

Period/ Controller

1	2	3	4	5	6	7	8	1	1	1	1	1	1	1	1	1	2	2	2	2	2	2	2	
			9					0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	0	1	2	3	4	5	6
Type of work			Identification Number (UBIN)						Reserve codices															

Name of non-profit organization: Coalition Health and Sexual Rights of Marginalized Communities  
 Seat: TC Karpoš 3, location 127, phone no. 070/220-346

REVENUES AND EXPENDITURES BALANCE SHEET

For 01.01. - 31.12.2015

No.	Position	ADP code	Amount	
			Previous year	Current year
1	2	3	4	5
	I. EXPENDITURES			
	MATERIAL EXPENDITURES, SERVICES AND DEPRECIATION (202 to 210 )	201	1,797,062	
1.	Cost of materials	202	265,350	
2.	Cost of energy	203	111,554	
3.	Other services	204	690,660	
4.	Transport services	205	109,114	
5.	Advertising, promotion and representation expenses	206	298,053	
6.	Depreciation	207	22,785	
7.	Purchase value of sold materials, products and services	208		
8.	Rent	209	218,303	
9.	Other material expenditures	210	81,243	
	OTHER EXPENDITURES ( 212 to 221)	211	4,219,802	
10.	Commission for payment operations	212	33,076	
11.	Interest on loans	213		
12.	Insurance premia	214		
13.	Daily wages for business trips and travelling expenses	215	75,852	
14.	Compensation of workers' and citizens' expenses	216		
15.	Negative exchange rates	217	30,927	



16.	Membership fees	218		
17.	Other expenditures	219	4,079,947	
18.	International cooperation expenses	220		
19.	Transferred funds	221		
	CAPITAL AND OTHER ASSETS ( 223 +224+225)	222		
20.	a) Funds for building structures	223		
21.	b) Equipment funds	224		
22.	c) Other capital assets	225		
	HELP, DONATIONS AND OTHER EXPENSES (227+ 228 +229)	226		

(in MKD)

No.	Position	ADP code	Amount	
			Previous year	Current year
1	2	3	4	5
23.	a) Financial help, donations and other spending to legal entities	227		
24.	b) Compensation and financial help to physical entities	228		
25.	a) Other financial help and spending	229		
	SALARIES and SALARY COMPENSATION (231 + 232)	230		
26.	a) Calculated payments	231		
27.	b) Calculated reimbursements	232		
28.	Taxes and contributions not depending on the result	233	53,966	
29.	Special expenditures	234		
	TOTAL EXPENDITURES ( 201+ 211+ 222 + 226.+ 230 + 233+ 234)	235	6,070,830	
30.	Residual surplus amount - -profit before taxation (250 minus 235 )if 250 >235	236		
31.	Taxes, contributions and other income expenses	237		
32.	Residual net surplus – profit after taxation ( 236 minus 237)	238		
33.	Total ( 235 + 236) or ( 235 + 237) if 237 is bigger than 236 = 252	239	6,070,830	
	REVENUES FROM PRODUCT, GOODS AND SERVICE SALE (241+242)	240		
34.	Revenues from product and service sale	241		



35.	Services revenue	242		
36.	Revenue from interests, positive exchange rate	243	6,070,203	
37.	Revenue from membership fees, gifts, donations and revenues from other sources	244		
38.	Rent and lease revenue	245		
39.	Individual revenues	246		
40.	Other revenues	247		
41.	Transferred residual surplus from the previous year	248		
42.	Special revenues	249		
	TOTAL REVENUES ( 240+ 243+ 244+ 245+246 +247+248 +249)	250	6,040,830	
43.	Uncovered revenues (235 minus 250)	251		
	TOTAL (250 + 251) = 239	252	6,070,830	

Accountant: First name and surname: Sofija Radulovic,  
Unique Citizen Identification Number: 2203960455075

Accountant: Company name SORA DOOEL - Skopje  
Unique Business Identification Number: 04201710

In Skopje on \_\_\_\_\_ Person responsible for the balance sheet

Stamp

Manager

„Тврдам дека правилно го извршив преводот од македонски на англиски јазик.“

M.P.

Број: 5/2017

ПРЕВЕДУВАЧ: ЈУЛИЈА МИЦОВА

Датум: 25.05.2017



“I solely declare that I have faithfully and accurately translated the content of this document from Macedonian into English language.” No. 5/2017

AUTHORIZED COURT TRANSLATOR:  
JULIJA MICOVA

Date: May 25<sup>th</sup>, 2017

